



(1) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

(2) Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres
Directive 94/9/EC

(3) EC-Type Examination Certificate number **LOM 04ATEX2085 X**

(4) Equipment or Protection System Axial fans
Series HCTT-EX, types HCTT/*-***-* EX ***

(5) Applicant: Soler y Palau, S.A.

(6) Address: Ctra. Puigcerdá s/n
17500 RIPOLL (GERONA)
SPAIN

(7) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) Laboratorio Oficial J.M. Madariaga (LOM), notified body number 0163 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.
The examination and test results are recorded in confidential report nr. LOM 03.474 QP

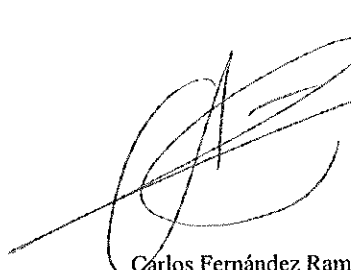
(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
— Standards **EN 50014:1997 + A1:1999 + A2:1999**
EN 50019:2000
prEN 14986:2004

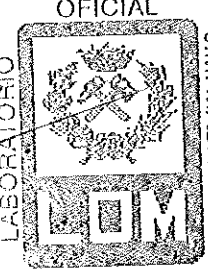
(10) If the sign X is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design and construction of this specified equipment or protective system in accordance with the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive applies to the manufacture and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.

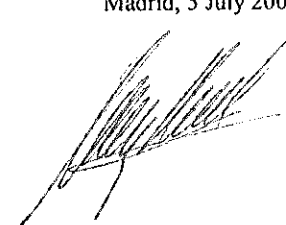
(12) The marking of the equipment or protective system shall include the following:

 II 2 G EEx e II T3


Carlos Fernández Ramón
DIRECTOR OF THE LABORATORY

OFICIAL
LABORATORIO
J.M. MADARIAGA


Madrid, 5 July 2004


Angel Vega Remesal
Head of TEX area

(This document may only be reproduced in its entirety)

This Certificate is a translation from the original in Spanish. The LOM liability applies only on the Spanish text



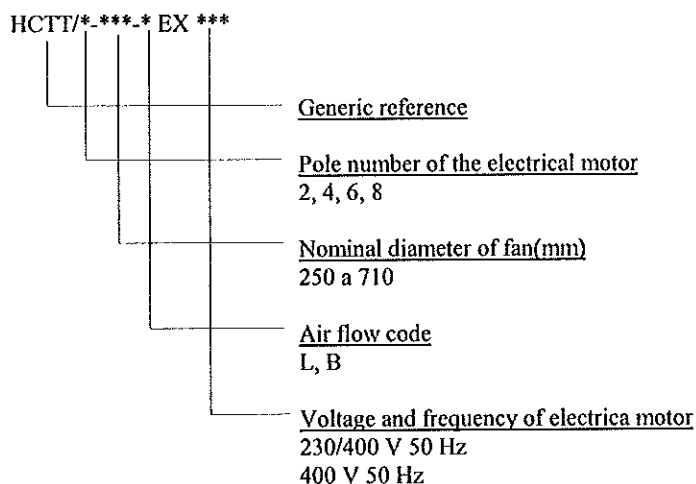
LABORATORIO OFICIAL J. M. MADARIAGA

(A1) SCHEDULE

(A2) EC-Type Examination Certificate: **LOM 04ATEX2085 X**

(A3) Description of equipment or protective system

Series of fans of axial flow driven by increased safety triphasic electric motor in different sizes and with the following nomenclature of type :



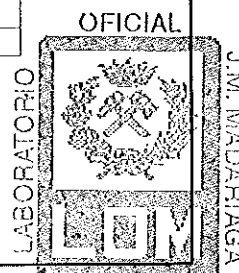
Fan impellers are manufactured in injected aluminium , and the fan casing is made in steel.

Motor connection boxes are separated from motor and installed on the external side of fan.

Fan type	Motor type	Absorbed electrical power (W)	Current (A)	I_A/I_N
HCTT/4-315	MCHT/4-518 M3	150	0,3	2,5
HCTT/4-355	MCHT/4-530 M3	200	0,5	2,5
HCTT/4-400	MCHT/4-540 M3	300	0,8	2,5
HCTT/4-450	MCHT/4-640 M3	500	1,0	3,5
HCTT/4-500	MCHT/4-650 M3	660	1,6	3,5
HCTT/4-560	MCHT/4-665 M3	1210	2,3	4,2
HCTT/4-630	MCHT/4-690 M3	1550	3,0	4,2
HCTT/4-710	MCHT/4-611 M3	2200	4,0	4,5
HCTT/6-355	MCHT/6-530 M3	90	0,3	2,5
HCTT/6-400	MCHT/6-530 M3	110	0,3	2,5
HCTT/6-450	MCHT/6-625 M3	190	0,5	3,0
HCTT/6-500	MCHT/6-630 M3	250	0,6	3,0
HCTT/6-560	MCHT/6-640 M3	410	0,9	3,0
HCTT/6-630	MCHT/6-650 M3	600	1,2	3,0
HCTT/6-710	MCHT/6-690 M3	1100	3,3	3,0
HCTT/8-450	MCHT/8-625 M3	130	0,4	2,5
HCTT/8-500	MCHT/8-625 M3	150	0,4	2,5
HCTT/8-560	MCHT/8-630 M3	220	0,6	2,5
HCTT/8-630	MCHT/8-640 M3	310	0,8	2,5
HCTT/8-710	MCHT/8-665 M3	370	1,2	3,0

Specific parameters:

$t_E=14$ s for MC*T/4-611 motor
 $t_E=30$ s for all others



(This document may only be reproduced in its entirety)

This Certificate is a translation from the original in Spanish. The LOM liability applies only on the Spanish text

Page 2/3



LABORATORIO OFICIAL J. M. MADARIAGA

(A1) SCHEDULE

(A2) EC-Type Examination Certificate: **LOM 04ATEX2085 X**

(A4) Tets report nr. LOM 03.474 QP

(A5) Special conditions for a safe use

- The conditions indicated by the manufacturer have to be kept to avoid the entry of foreign bodies to the fan by means of the maintenance of the adequated IP degree of protection.

(A6) Individual tests

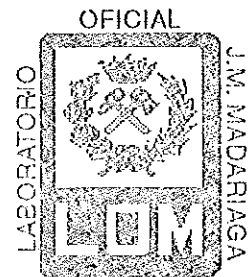
Each manufactured motor must be submitted to a dielectric test at 1800 Vac according the paragraph 7.1 of the standard EN 50019:2000

(A7) Essential Health and Safety Requirements

Explosion safe requirements are covered by application of the standards indicated in page 1/4 of this certificate

(A8) Descriptive documents

	<u>Rev.</u>	<u>Date</u>
- Description nr. ATEX 010	-	2003-08-28



(This document may only be reproduced in its entirety)

This Certificate is a translation from the original in Spanish. The LOM liability applies only on the Spanish text

Page 3/3

(1) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE SUPPLEMENT**

- (2) Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres
Directive 94/9/EC
- (3) Supplement nr. 1 to EC-Type Examination Certificate number **LOM 04ATEX2085 X**
- (4) Equipment or Protection System Axial fans
Series HCTT-EX, types HCTT/*..*..* EX ***
- (5) Applicant Soler & Palau Sistemas de Ventilación, S.L.U.
- (6) Address C/ Llevant, 4
Pol. Ind. Llevant
08150 – Parets del Vallès (Barcelona)
SPAIN
- (7) Test report nr.: **LOM 08.541 NP**
- (8) Variations included in this certificate

- To extend the ambient operating temperature to : $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$
 t_E parameters change in the following fan motors, but they remain unchanged for the rest:

	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +40^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$
Motor MC*T/4-611	t_E : 14 s	t_E : 11 s
Motor MC*T/4-690	t_E : 12 s	t_E : 10 s

- Assessment update by using the standards EN 60079-0:2006 and EN 60079-7:2007

(9) Changes in marking

II 2G Ex e II T3
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

(10) Descriptive documents

		Rev.	Date
- Description	ATEX 03/2009	-	2009-02-26

OFICIAL
LABORATORIO
J.M. MADARIAGA
LOM


Carlos Fernández Ramón
DIRECTOR OF THE LABORATORY

Madrid, 27th February, 2009


Angel Vega Remesal
Head of ATEX area

This supplement must be an inseparable part together with the base certificate **LOM 04ATEX2085 X**

This Certificate is a translation from the original in Spanish. The LOM liability applies only on the Spanish

(This document may only be reproduced in its entirety and without any change)

Page 1 / 1



TLUMACZENIE POŚWIADCZONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[na każdej stronie nagłówek: LABORATORIO OFICIAL J. M. MADARIAGA]

- 1) **CERTYFIKAT BADANIA TYPU WE**
- 2) Urządzenie lub system ochronny przeznaczony do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem
Dyrektywa 94/9/WE
- 3) Certyfikat badania typu WE numer **LOM 04ATEX2085 X**
- 4) Urządzenie lub system ochronny Wentylatory osiowe
serii HCTT-EX, typów HCTT/*-***-* EX ***
- 5) Wnioskodawca: Soler y Palau, S.A.
- 6) Adres: Ctra. Puigcerda s/n
17500 RIPOLL (GERONA)
HISZPANIA
- 7) Przedmiotowe urządzenie lub system ochronny wraz ze swoimi dopuszczalnymi odmianami zostało opisane w załączniku do niniejszego certyfikatu oraz w wymienionej w nim dokumentacji.
- 8) Laboratorio Oficial J. M. Madariaga (LOM), jednostka notyfikowana numer 0163, zgodnie z artykułem 9 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego 94/9/WE z dnia 23 marca 1994 r. potwierdza, że przedmiotowe urządzenie lub system ochronny spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia dotyczące projektowania i budowy urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem wymienione w Załączniku nr II do tej Dyrektywy.
Wyniki oceny i badań zostały przedstawione w poufnym sprawozdaniu nr **LOM 03.474 QP**
- 9) Zgodność z zasadniczymi wymaganiami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zrealizowano poprzez zgodność z:
- normami **EN 50014:1997 + A1:1999 + A2:1999**
EN 50019:2000
prEN 14986:2004
- 10) Znak „X” umieszczony po numerze certyfikatu oznacza szczególne warunki bezpiecznego użytku, określone w załączniku do niniejszego certyfikatu.
- 11) Niniejszy certyfikat badania typu WE dotyczy jedynie projektu i konstrukcji przedmiotowego urządzenia lub systemu ochronnego zgodnie z Dyrektywą 94/9/WE. Dyrektywa przewiduje dalsze wymogi mające zastosowanie do produkcji i dostaw przedmiotowego urządzenia lub systemu ochronnego. Nie są one objęte niniejszym certyfikatem.
- 12) Oznaczenie urządzenia lub systemu ochronnego musi zawierać następujące elementy:



II 2 G

EEx e II T3

Madryt, 5 lipca 2004 r.

[pieczęć podłużna Laboratorio Oficial J. M. Madariaga LOM]

[podpis nieczytelny]

Carlos Fernandez Ramon

Dyrektor Jednostki

[podpis nieczytelny]

Angel Vega Remesal

Kierownik Działu Stref Zagrożonych Wybuchem



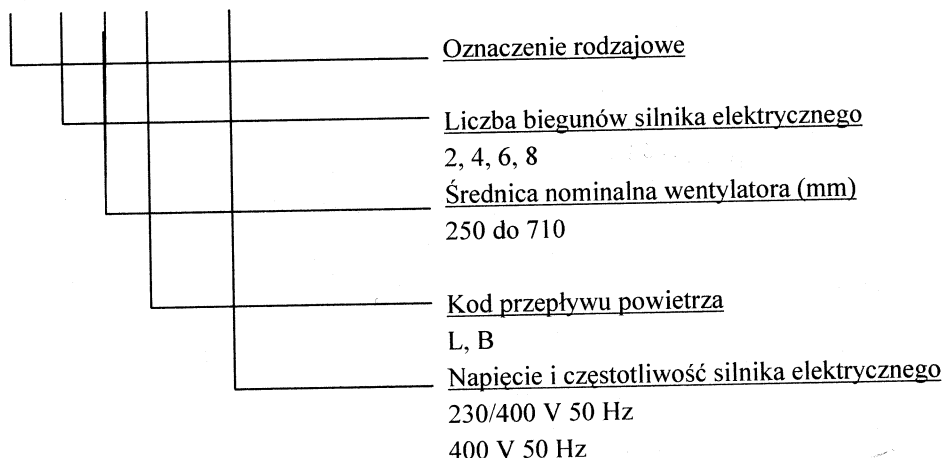
A1) ZAŁĄCZNIK

A2) Certyfikat badania typu WE: **LOM 04ATEX2085 X**

A3) Opis urządzenia lub systemu ochronnego

Seria wentylatorów z przepływem osiowym napędzanych trójfazowym silnikiem elektrycznym o podwyższonym bezpieczeństwie, różnych rozmiarów i o następującej nomenklaturze typu:

HCTT/*-***-* EX ***



Wirniki wentylatorów są wytwarzane z wtryskiwanego aluminium zaś obudowy wentylatorów ze stali.

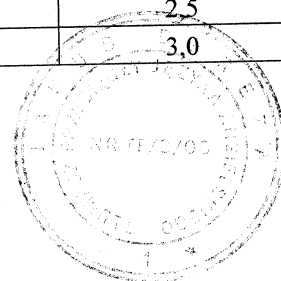
Skrzynki przyłączeniowe silników są oddzielone od silnika i zamocowane na zewnętrznej powierzchni wentylatora.

Typ wentylatora	Typ silnika	Pobierana moc (W)	Natężenie (A)	I_A/I_N
HCTT/4-315	MCHT/4-518 M3	150	0,3	2,5
HCTT/4-355	MCHT/4-530 M3	200	0,5	2,5
HCTT/4-400	MCHT/4-540 M3	300	0,8	2,5
HCTT/4-450	MCHT/4-640 M3	500	1,0	3,5
HCTT/4-500	MCHT/4-650 M3	660	1,6	3,5
HCTT/4-560	MCHT/4-665 M3	1210	2,3	4,2
HCTT/4-630	MCHT/4-690 M3	1550	3,0	4,2
HCTT/4-710	MCHT/4-611 M3	2200	4,0	4,5
HCTT/6-355	MCHT/6-530 M3	90	0,3	2,5
HCTT/6-400	MCHT/6-530 M3	110	0,3	2,5
HCTT/6-450	MCHT/6-625 M3	190	0,5	3,0
HCTT/6-500	MCHT/6-630 M3	250	0,6	3,0
HCTT/6-560	MCHT/6-640 M3	410	0,9	3,0
HCTT/6-630	MCHT/6-650 M3	600	1,2	3,0
HCTT/6-710	MCHT/6-690 M3	1100	3,3	3,0
HCTT/8-450	MCHT/8-625 M3	130	0,4	2,5
HCTT/8-500	MCHT/8-625 M3	150	0,4	2,5
HCTT/8-560	MCHT/8-630 M3	220	0,6	2,5
HCTT/8-630	MCHT/8-640 M3	310	0,8	2,5
HCTT/8-710	MCHT/8-665 M3	370	1,2	3,0

Parametry specyficzne:

$t_E=14$ s dla silnika MC*T/4-611

$t_E=30$ s dla wszystkich pozostałych



- A1) **ZAŁĄCZNIK**
A2) Certyfikat badania typu WE: **LOM 04ATEX2085 X**
-

- A4) Sprawozdanie z badania nr LOM 03.474 QP
A5) Szczególne warunki bezpiecznego użytku

- Należy przestrzegać warunków wskazanych przez producenta w celu zapobieżenia przedostawania się ciał obcych do wentylatora poprzez utrzymywanie odpowiedniego stopnia ochrony IP.

- A6) Badania indywidualne

Każdy wyprodukowany silnik musi być poddany testowi dielektrycznemu przy 1800 Vac zgodnie z paragrafem 7.1 normy EN 50019:2000

- A7) Zasadnicze wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia

Zasadnicze wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zrealizowano poprzez zastosowanie norm wskazanych na stronie 1/4 niniejszego certyfikatu.

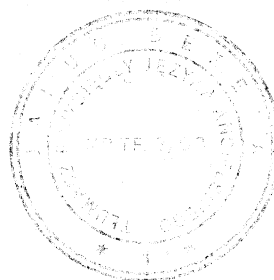
- A8) Dokumenty opisowe

	<u>Wersja</u>	<u>Data</u>
- Opis nr ATEX 010	-	28.08.2003

[pieczęć podłużna Laboratorio Oficial J. M. Madariaga LOM]

[na dole stron 2-3 stopka: Niniejszy dokument może być reprodukowany wyłącznie w całości. Niniejszy certyfikat jest tłumaczeniem z oryginału w języku hiszpańskim. Odpowiedzialność LOM dotyczy wyłącznie tekstu w języku hiszpańskim]

Ja, tłumacz przysięgły języka angielskiego Jakub Bereza, wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministerstwa Sprawiedliwości pod nr TP/3/08, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginałem w języku angielskim. Warszawa, 13 marca 2012 r. Nr repertorium 9/2012



TLUMACZENIE POŚWIADCZONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[nagłówek: LABORATORIO OFICIAL J. M. MADARIAGA]

- 1) **SUPLEMENT DO CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE**
- 2) Urządzenie lub system ochronny przeznaczony do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem
Dyrektywa 94/9/WE
- 3) Suplement nr 1 do Certyfikatu badania typu WE numer **LOM 04ATEX2085 X**
- 4) Urządzenie lub system ochronny Wentylatory osiowe
serii HCTT-EX, typów HCTT/*-***-* EX ***
- 5) Wnioskodawca: Soler & Palau Sistemas de Ventilacion, S.L.U.
- 6) Adres: C/Llevant, 4
Pol. Ind. Llevant
08150 – Parets del Valles (Barcelona)
HISZPANIA
- 7) Sprawozdanie z badania nr: **LOM 04.541 NP**
- 8) Zmiany objęte niniejszym certyfikatem

- Rozszerzenie roboczej temperatury otoczenia do: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$
parametry t_E ulegają zmianie dla następujących silników wentylatorów i pozostają bez zmian dla pozostałych:

	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +40^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$
Silnik MC*T/4-611	t_E : 14 s	t_E : 11 s
Silnik MC*T/4-690	t_E : 12 s	t_E : 10 s

- Aktualizacja oceny przy zastosowaniu norm EN 60079-0:2006 oraz EN 60079-7:2007

- 9) Zmiany oznaczenia



II 2 G

Ex e II T3

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

- 10) Dokumenty opisowe

		<u>Wersja</u>	<u>Data</u>
- Opis	ATEX 03/2009	-	26.02.2009

Madryt, 27 lutego 2009 r.

[pieczęć podłużna Laboratorio Oficial J. M. Madariaga LOM]

[podpis nieczytelny]

Carlos Fernandez Ramon

Dyrektor Jednostki

[podpis nieczytelny]

Angel Vega Remesal

Kierownik Działu Stref Zagrożonych Wybuchem



Niniejszy dokument musi stanowić nierozłączną całość z certyfikatem bazowym **LOM 04ATEX2085 X**
Niniejszy certyfikat jest tłumaczeniem z oryginału w języku hiszpańskim. Odpowiedzialność LOM
dotyczy wyłącznie tekstu w języku hiszpańskim.
Niniejszy dokument może być reprodukowany wyłącznie w całości i bez zmian.

Ja, tłumacz przysięgły języka angielskiego Jakub Bereza, wpisany na listę tłumaczy przysięgłych
Ministerstwa Sprawiedliwości pod nr TP/3/08, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z
okazanym mi oryginałem w języku angielskim. Warszawa, 13 marca 2012 r. Nr repertorium
10/2012

